

Akronym [akro'ny:m] *n* <~s; ~e> LING acronyme *m*

Akropolis [a'kro:polis] <~> **die** ~ l'Acropole *f*

Akt [akt] *m* <(e)s; ~e> 1 (Handlung, Vorgang), a JUR, ADM acte *m*; POL **feindseliger** ~ acte d'hostilité 2 THÉ acte *m*; im Zirkus, Varietee numéro *m*; **ein Schauspiel in drei** ~en une pièce en trois actes 3 KUNST nu *m*; **weiblicher** ~ nu féminin 4 (Geschlechts~) acte sexuel 5 <(e)s; ~en> bes österr → **Akte**

Aktaufnahme *f* nu *m* photographique **Aktbild** *n* nu *m*

Akte [aktə] *f* <~; ~n> (~nbündel) dossier *m*; ADM, COMM pièce *f*; **die** ~ Müller le dossier Müller; **e-e** ~ **anlegen** constituer, établir un dossier; **etw zu den** ~n **legen** ajouter, verser qc au dossier; **fig** (**beenden**) classer qc; **zu den** ~n **nehmen** joindre, verser au dossier

△ Akte ≠ acte

die Akte	=	le dossier
l'acte	=	die Urkunde

Aktenberg *F* *m* pile *f*, *F* montagne *f* de dossiers **Aktendeckel** *m* chemise *f* **Aktendurchsicht** *f* examen *m* d'un bzw du dossier

Akteneinsicht *f* ADM 1 Prüfung examen *m*, consultation *f* d'un dossier; ~ **nehmen** consulter, étudier un dossier 2 Zugang accès *m* à un bzw au dossier; **j-m** ~ **gewähren** autoriser l'accès d'un dossier à qn

Aktenhefter *m* classeur *m* **Aktenkoffer** *m* attaché-case *m*

aktenkundig *adj* <attribut> ~ **sein** être inscrit, figurer dans un dossier; **etw** ~ **machen** inscrire qc dans un dossier; prendre acte de qc

Aktenmappe *f* 1 (Aktentasche) porte-documents *m*; serviette *f* 2 (Sammelmappe) carton *m* **Aktennotiz** *f* note *f*; → **a Aktenvermerk Aktenordner** *m* classeur *m* **Aktenschrank** *m* (meuble-)classeur *m* **Aktenstaub** *m* poussière *f* des dossiers **Aktenstoß** *m* pile *f* de dossiers **Aktenstudium** *n* étude *f*, examen *m* du bzw des dossier(s) **Aktentasche** *f* serviette *f* **Aktenvermerk** *m* mention *f*, note *f* (figurant dans un dossier) **Aktenzeichen** *n* référence *f*; numéro *m* du dossier

Akteur [ak'tø:r] *m* <~s; ~e> *a* THÉ acteur *m*; SPORT joueur *m*

Aktfoto *n* photo *f* de nu(s) **Aktfotografie** *f* 1 Foto nu *m* photographique 2 <pas de pl> Tätigkeit, Kunst photographie *f* de nu(s)

Aktie ['aktʃiə] *f* <~; ~n> BÖRSE action *f*; ~n **ausgeben**, **zeichnen** émettre, souscrire des actions; **die** ~n **steigen**, **fallen** les actions montent, baissent ord sont en 'hausse, en baisse; *F* **fig** **s-e** ~n **steigen** *F* ses actions montent, baissent; *F* **fig** **wie stehen die** ~n? *F* ça va?; *geschäftlich* comment marchent les affaires?; *F* **fig** **die** ~n **stehen gut** ça va bien; ça se présente bien

Aktienanteil *m* coupure *f* d'actions **Aktienausgabe** *f* émission *f* d'actions **Aktienbesitz** *m* possession *f*, détention *f* d'actions **Aktienfonds** *m* fonds *m* d'actions **Aktiengesellschaft** *f* société *f* anonyme, par actions **Aktieninhaber** *m* détenteur *m*, porteur *m* d'actions **Aktienkapital** *n* capital *m* en actions; ca-

pital-actions *m* **Aktienkurs** *m* cours *m* des actions **Aktienmarkt** *m* marché *m* des actions **Aktienmehrheit** *f* majorité *f* des actions **Aktienpaket** *n* paquet *m* d'actions

Aktion [aktʃi'o:n] *f* <~; ~en> 1 (Handlung) bes POL action *f*; (Kampagne) campagne *f*; der Polizei, in der Werbung, humanitärer Art opération *f*; **gemeinsame** ~ action d'ensemble, commune 2 <pas de pl> (Tätigkeit) in ~ **sein**, **treten** être, entrer en action

Aktionär(in) [aktʃi'o:nɛ:r(in)] *m* <~s; ~e> (*f*) <~in; ~innen> actionnaire *m, f*

Aktionärsversammlung *f* réunion *f* des actionnaires

aktionsfähig *adj* capable d'agir, de prendre des décisions

Aktionsfreiheit *f* liberté *f* d'action, d'agir **Aktionskomitee** *n* comité *m* d'action

Aktionspreis *m* prix promotionnel; **zum** ~ **von** ... en promotion à ...

Aktionsradius *m* AVIAT, MIL, *fig* etc rayon *m* d'action

Aktionstag *m* bes POL journée *f* d'action **Aktionswoche** *f* semaine *f* d'action; COMM semaine *f* de promotions

aktiv [ak'ti:v] *adj* 1 actif, -ive; ~e **Handelsbilanz** balance commerciale excédentaire; ~es **Wahlrecht** droit *m* de vote; **der** ~e **Wortschatz** le vocabulaire actif; ~ **werden** se mobiliser; **politisch** ~ **sein** être actif sur le plan politique 2 MIL ~er **Offizier** officier *m* d'active; ~e **Truppe** active *f*

Aktiv *n* <~s; ~e> GR actif *m*; voix, forme active; **im** ~ **stehen** être à l'actif

Aktiva [ak'ti:va] *pl*, **Aktivbestand** *m* COMM actif *m*

Aktivbürger *m* schweiz citoyen actif

Aktive(r) *f(m)* <→ A> *e-s* Vereins, Verbandes etc membre actif; *e-r* Partei militant(e) *m(f)*; SPORT concurrent(e) *m(f)*

Aktivforderung *f* COMM créance *f* **Aktivgeschäft** *n* FIN opération active **Aktivhandel** *m* ÉCON commerce actif

aktivieren *v/t* <pas de ge-, h> 1 COMM inscrire, porter à l'actif 2 POL, PHYS, CHIM etc activer 3 (intensivieren) intensifier; Beziehungen etc ranimer **Aktivierung** *f* <~; ~en> 1 COMM inscription *f* à l'actif 2 POL, PHYS, CHIM etc activation *f* 3 (Intensivierung) intensification *f*; von Beziehungen etc ranimation *f*

aktivisch GR 1 *adj* actif, -ive 11 *adv* à l'actif

Aktivismus *m* <~> activisme *m* **Aktivist(in)** *m* <~en; ~en> (*f*) <~in; ~innen> militant(e) *m(f)*; activiste *m, f* **aktivistisch** *adj* militant; activiste

Aktivität *f* <~; ~en> activité *f*

Aktivkapital *n* COMM capital actif **Aktivkohle** *f* charbon actif, activé **Aktivposten** *m* COMM (poste *m*) actif *m*; élément *m* d'actif **Aktivsaldo** *m* COMM solde actif, créateur

Aktivseite *f* COMM actif *m*; **auf der** ~ à l'actif

Aktivurlaub *m* vacances actives **Aktivvermögen** *n* capital réel, effectif **Aktivzinsen** *m/pl* intérêts créateurs

Aktmalerei *f* peinture *f* de nu(s) **Aktmodell** *n* modèle (*m* de) nu **Aktstudie** *f* étude *f* de nu

aktualisieren [aktuali'zi:rən] *v/t* <pas de ge-, h> actualiser; mettre à jour **Aktualisierung** *f* <~; ~en> actualisation *f*

Aktualität *f* <~> actualité *f*; **an** ~ **gewinnen** devenir actuel; **an** ~ **verlieren** perdre de son actualité

bildhaft *adj* imagé **Bildhaftigkeit** *f* <~> caractère imagé **Bildhauer(in)** *m* <~s; ~> (*f*) <~in; ~innen> (femme *f*) sculpteur *m* **Bildhauerei** *f* <~> sculpture *f*; statuaire *f* **bildhauerisch** *adj* sculptural **Bildhauerkunst** *f* art sculptural; (*Bildhauerei*) sculpture *f*; statuaire *f* **bildhübsch** *adj* joli comme un cœur **Bildjournalist(in)** *m(f)* reporter *m, f* photographe **bildlich** 1 *adj* en images; figuratif, -ive; RHÉT figuré; ~er **Ausdruck** métaphore *f*; **im ~en Sinne** au sens figuré 2 *adv* en images; figurativement; ~ **gesprochen** au figuré

Bildmaterial *n* photo(graphie)s *f/pl*; films *m/pl*; illustrations *f/pl* **Bildmischer(in)** *m* <~s; ~> (*f*) <~in; ~innen> TV technicien, -ienne *m, f* en régie finale **Bildmitte** *f* centre *m* de l'image, de la photo, etc

bildnerisch *adj* créateur, -trice

Bildnis *n* <~ses; ~se> portrait *m*

Bildplatte *f* vidéodisque *m*; disque *m* vidéo **Bildplattenspieler** *m* lecteur *m* de vidéodisques **Bildpunkt** *m* pixel *m* **Bildqualität** *f* qualité *f* de l'image **Bildreportage** *f* reportage illustré, photographique **Bildreporter(in)** *m(f)* reporter *m, f* photographe **Bildröhre** *f* tube *m* cathodique **Bildschärfe** *f* netteté *f* de l'image

Bildschirm *m* 1 *des Computers* écran *m*; **am ~ arbeiten** travailler sur écran 2 *F* (*Fernseher*) petit écran

Bildschirmarbeit *f* travail *m* sur écran **Bildschirmarbeitsplatz** *m* poste *m* de travail sur écran **Bildschirmescher** *m* <~s; ~> économiseur *m* d'écran **Bildschirmtext** *m* minitel® *m*

bildschön *adj* beau, belle comme le jour, comme un astre

Bildseite *f* e-r *Münze* face *f*; avers *m* **Bildserie** *f* suite *f* d'images **Bildstelle** *f* photothèque *f* (et cinémathèque *f*) **Bildstock** *m* südd, österr calvaire *m* **Bildstörung** *f* interruption *f* de l'image; *als eingeblen-deter Text* incident *m* technique **Bildtafel** *f* planche *f* **Bildtelefon** *n* visio-phonie *m*; vidéophone *m*

Bildung *f* <~; ~en> 1 <pas de pl> (*geistige Formung*) culture *f*; formation *f*; (*Erziehung*) éducation *f*; (*Schul*) instruction *f*; ~ **haben** avoir de l'éducation; (*kultiviert sein*) être cultivé; **zur allgemeinen ~ gehören** faire partie de la culture générale 2 (*Schaffung, Entstehung*) formation *f* 3 (*Form*) forme *f*; GR **e-e- auf, -er-** un mot qui se termine en « -er »

Bildungsanstalt *f* ADM établissement *m* d'éducation, d'enseignement **Bildungsarbeit** *f* travail *m* d'éducation **Bildungsbürger** *m* bourgeois cultivé **Bildungsbürgertum** *n* bourgeoisie cultivée **Bildungschancen** *f/pl* (chances *f/pl* d'accès *m* à la formation **Bildungsdünkel** *m* fierté *f*, orgueil *m* de sa culture **Bildungsseifer** *m* soif *f* d'apprendre **Bildungseinrichtung** *f* établissement *m* d'enseignement **bildungsfähig** *adj* qui peut être formé **bildungsfeindlich** *adj* anticulturel, -elle **Bildungsgang** *m* formation reçue **Bildungsgrad** *m* degré *m* d'instruction, de culture **Bildungsgut** *n* patrimoine culturel **Bildungshunger** *m* soif *f* de culture **bildungshungrig** *adj* avide, assoiffé de culture **Bildungsideal** *n* idéal *m* de culture **Bildungsinstitut** *n* → **Bildungseinrichtung** **Bildungslücke** *f*

lacune *f* (dans la culture générale) **Bildungsmono-pol** *n* monopole *m* de l'enseignement, de l'instruction, de l'éducation **Bildungsniveau** *n* niveau *m* d'instruction, de culture **Bildungsnotstand** *m* carences *f/pl* du système éducatif **Bildungspolitik** *f* politique *f* de l'éducation **bildungspolitisch** *adj* qui concerne (la politique de) l'éducation **Bildungsreform** *f* réforme *f* de l'enseignement **Bildungsreise** *f* voyage culturel, éducatif **Bildungsroman** *m* roman *m* de formation, d'éducation **Bildungsschicht** *f* classe cultivée **Bildungsstand** *m* <(e)s> niveau *m* d'instruction, de culture **Bildungsstätte** *s/pl* *f* établissement culturel, d'enseignement **Bildungsstufe** *f* → **Bildungsgrad** **Bildungsurlaub** *m* congé *m* (de) formation

Bildungsweg *m* formation *f*; **zweiter ~** enseignement dit de la deuxième chance; **das Abitur auf dem zweiten ~ machen** passer son baccalauréat en suivant des cours pour adultes

Bildungswesen *n* <~s> enseignement *m*

Bildunterschrift *f* légende *f* **Bildvorlage** *f* modèle *m* **Bildwand** *f* écran *m* **Bildweite** *f* OPT distance (principale) de l'image **Bildwerbung** *f* publicité *f* par l'image **Bildwerfer** *m* appareil *m* de projection; projecteur *m* **Bildwiedergabe** *f* reproduction *f*; TV, FILM (qualité *f* de l') image rendue **Bildwörterbuch** *n* dictionnaire *m* en images

Bildzuschrift *f* réponse *f* avec photo; ~en **erbeten unter ...** (+dat) écrire à ..., joindre photo

Bilge ['bilgə] *f* <~; ~n> MAR fond *m* de cale

bilingual [bilɪŋɡu'a:l] *adj* bilingue

Billard ['biljart] *n* <~s; ~e>, österr [bi'ja:rt] *n* <~s; ~s>

billard *m*; ~ **spielen** jouer au billard

Billardkugel *f* boule *f* de billard **Billardspiel** *n* (jeu *m* de) billard *m* **Billardspieler(in)** *m(f)* joueur, -euse *m, f* de billard **Billardstock** *m* queue *f* (de billard) **Billardstoß** *m* coup *m* (de billard) **Billardtisch** *m* (table *f* de) billard *m* **Billardzimmer** *n* salle *f* de billard

Billet [bil'jet] *n* <(e)s; ~e ou ~s>, österr [bi'je:ɪ] *n* <~s; ~s> 1 (*Fahr-, Eintrittskarte*) billet *m* 2 österr (*Glückwunschkarte*) carte *f* de vœux, de félicitations

Billiarde [bili'ardə] *f* <~; ~n> mille milliards *m/pl*

billig ['bilɪç] 1 *adj* 1 *im Preis* bon marché; d'un prix modéré, modique; pas cher, chère; ~er meilleur marché; moins cher 2 *péj, fig* (*schlecht, minderwertig*) de mauvaise qualité; *Vorwand, Ausrede* etc mauvais; *Trick* primitif, -ive; *Witz* facile 3 *s/pl* (*angemessen, gerecht*) juste; équitable 4 *adv* bon marché; au rabais; à bas prix; F pour pas cher; **am ~sten** au meilleur prix; le moins cher

Billiganbieter *m* discounte(u)r *m*

billigen *v/t* (h) approuver; **nicht ~** désapprouver

Billigflage *f* comm pavillon *m* de complaisance **Billigflieger** *F* *m* → **Billigfluglinie** **Billigflug** *m* vol *m* à bas prix **Billigfluglinie** *f* compagnie aérienne à tarif réduit; compagnie (aérienne) low cost **Billigladen** *m* magasin *m* bon marché **Billiglohn** *m* bas salaire **Billiglohnland** *n* <(e)s; -länder> pays *m* à bas salaires

Billigpreis *m* prix modéré, modique; **zu ~en** à bas prix

Billigprodukt *n* produit *m* bas de gamme

Billigung *f* <~> approbation *f*; assentiment *m*

Billigware *f* article *m*, marchandise *f* à bas prix, bon marché

Billion [bɪlɪ'o:n] *f* <~; ~en> billion *m*

bim [bɪm] *int* ding!; ~, **bam!** ding, dong!

Bimbam ['bɪmbam] *F* *plais (ach du) heiliger ~!* Seigneurr!; *F* nom d'une pipe!

Bimetal ['bɪmetal] *n* bilame *f*

Bimmel ['bɪmɛl] *F* *f* <~; ~n> clochette *f*; sonnette *f*
Bimmelbahn *F* *f* tortillard *m*

bimmeln *vli* <(e)le, h> tinter; sonner

Bimsstein ['bɪmsʃtain] *m* pierre *f* ponce

bin [bɪn] → **sein**¹

binär [bɪ'nɛ:r] *adj* binaire **Binärsystem** *n* MATH numération *f* binaire

Binde ['bɪndə] *f* <~; ~n> 1 MÉD bande *f*; (Verband) bandage *m*; (Arm2) écharpe *f*; (Augen2) bandeau *m*; **elastische** ~ bande élastique 2 (Arm2 der Blinden etc) brassard *m* 3 (Damen2) serviette *f* hygiénique 4 **F** **sich** (dat) **e-n hinter die ~ gießen** od **kippen** *F* s'en jeter un derrière la cravate; *F* se rincer la dalle

Bindebogen *m* MUS liaison *f* **Bindegewebe** *n* ANAT tissu conjonctif

Bindegewebsmassage *f* massage *m* du tissu conjonctif **Bindegewebsschwäche** *f* fragilité *f* du tissu conjonctif

Bingedeglin *n* lien **Bindehaut** *f* ANAT conjonctive *f*
Bindehautentzündung *f* conjonctivite *f* **Bindemittel** *n* CUIS gélifiant *m*; PEINT, CONSTR liant *m*

binden <bindet, band, gebunden, h> 1 **vlt** 1 (fest~) attacher; (zusammen~) lier; *Besen, Kranz, Strauß* faire; *Krawatte, Schal* nouer; **fester** ~ serrer (davantage); **e-n Strauß** ~ composer un bouquet; **Blumen zu e-m Strauß** ~ assembler des fleurs pour en faire un bouquet 2 *Buch* relier; *Fass* cercler; cuis, mus lier; CHIM fixer; ÉCON *Preise* etc imposer; contrôler 3 *fig* *Personen* (verpflichten, festlegen) lier; engager; **du bist nicht an e-n Zeitpunkt gebunden** tu es libre de choisir la date, le moment 4 *Mittel, Gelder* engager; *Gerüche* fixer; **Wasser bindet Staub** l'eau empêche la poussière de voler 11 *vli* 1 (ab~) *Zement, Leim* etc prendre 2 PHON faire la bzw les liaisons(s) 111 *v/réfl* **sich** ~ s'engager; h) **sie ist zu jung, um sich schon zu ~** elle est trop jeune pour s'engager dans une relation, une vie à deux

bindend *adjt* qui engage; obligatoire; **für j-n ~ sein** engager qn; ~e **Zusage** engagement *m*; **e-e ~e Zusage (zu etw) machen** s'engager (à qc)

Binder *m* <~s; ~> 1 (Schlips) cravate *f* 2 (Bindemittel) liant *m*

Binderei *f* <~; ~en> (Buch2) atelier *m* de reliure

Bindestrich *m* trait *m* d'union **Bindewort** *n* <(e)s; ~er> conjonction *f*

Bindfaden *m* ficelle *f*; **F** **es regnet Bindfäden** il pleut des cordes, à verse, des "hallebardes"

Bindung *f* <~; ~en> 1 (Verbundenheit) ~ (an [+acc]) lien(s) *m*(pl) (avec); *an die Heimat* etc a attaches *f*pl (avec); attachement *m* (à, pour) 2 (Verpflichtung) *vertragliche, eidlliche* engagement *m* (an j-n envers qn); **e-e ~ eingehe**n s'engager; se lier 3 cuis, MUS, CHIM, PHYS, PHON liaison *f*; PHON **falsche** ~ faute *f* de liaison 4 (Ski2) fixation *f* 5 TEXT armure *f*

Bindungsangst *f* peur *f* de s'engager, de se lier

Binger ['bɪŋər] *adj* GÉOGR **das ~ Loch** la Trouée héroïque

binnen ['bɪnən] *prép* <dat ou st/s gén> ~ **e-m Monat** od st/s **e-s Monats** dans un délai d'un mois; avant un mois; ~ **drei Tagen** dans, sous les trois jours; ~ **Kurzem** sous peu

Binnendeutsch(e) *n* (das) **Binnendeutsch(e)** *Sprache* l'allemand parlé en Allemagne

Binnenfischerei *f* pêche *f* en eau douce **Binnengewater** *n* See lac *m*; *Fluss* rivière *f*; *Meer* mer intérieure; *pl* ~ eaux intérieures, continentales **Binnenhafen** *m* port fluvial **Binnenhandel** *m* commerce intérieur **Binnenland** *n* <(e)s> intérieur *m* (du pays); terres *f*pl; région continentale

Binnenmarkt *m* marché intérieur; **der europäische** ~ le Marché unique (européen)

Binnenmeer *n* mer intérieure **Binnenreim** *m* rime intérieure **Binnenschiffahrt** *f* navigation intérieure, fluviale **Binnensee** *m* lac **Binnenstaat** *m* État continental **Binnenverkehr** *m* circulation intérieure; trafic intérieur

binokular [bɪno'ku:lər] *adj* binoculaire

Binom [bɪ'no:m] *n* <~s; ~e> MATH binôme *m*

binomisch *adj* binomial; ~er **Satz** binôme *m* de Newton

Binse ['bɪnzə] *f* <~; ~n> BOT jonc *m*; *F* *fig* **das ist in die ~n gegangen** *F* c'est fichu, *P* foutu

Binsenwahrheit *f*, **Binsenweisheit** *f* vérité première, de La Palice od la Palisse; lapalissade *f*

Bio ['bɪo] *F* *f* <~> SCHULE *etwa* SVT *f*pl (sciences de la vie et de la Terre)

Bio... *in* Zssgn bio...; biologique; naturel, -elle **Bio-brot** *F* *n* pain *m* bio(logique) **Biochemie** *f* biochimie *f*; chimie *f* biologique **Biochemiker(in)** *m*(f) biochimiste *m*,*f* **biochemisch** *adj* biochimique **Biochip** *m* biopuce *f* **Biodiesel** *m* biodiesel *m* **biodynamisch** *adj* *Gemüse, Landbau* etc *etwa* biologique **Bioethik** *f* bioéthique *f* **Bioogas** *n* biogaz *m*; biométhane **Biogemüse** *F* *n* légumes *m*pl biologiques **Biogenese** *f* biogénèse *f* **biogenetisch** *adj* biogénétique

Biograf(in) *m* <~en; ~en> (f) <~in; ~innen> biographe *m*,*f* **Biografie** *f* <~; ~n> biographie *f* **biografisch** *adj* biographique **Biograph(in), Biographie, biographisch** → **Biograf(in), Biografie, biografisch**

Biohaus *F* *n* maison *f* biologique **Biokost** *f* alimentation *f* biologique **Bioladen** *F* *m* magasin *m* de produits naturels, biologiques **Biologe** *m* <~n; ~n>, **Biologin** *f* <~in; ~innen> biologiste *m*,*f*

Biologie *f* <~> 1 *Wissenschaft* biologie *f* 2 SCHULE *etwa* SVT *f*pl (sciences de la vie et de la Terre) **Biologieunterricht** *m* enseignement *m* des SVT; cours *m*(pl) de SVT

biologisch 11 *adj* biologique 111 *adv* ~ **abbaubar** bio-dégradable

biologisch-dynamisch → **biodynamisch**

Biomasse *f* <~> biomasse *f* **Biometrie** *f* <~> biométrie *f* **biometrisch** *adj* biométrique **Biomüll** *m* déchets *m*pl organiques **Biophysik** *f* biophysique *f* **Bioprodukt** *n* produit *m* bio(logique)

Biopsie [bɪ'o:psɪ:] *f* <~; ~n> MÉD biopsie *f*

Bioresonanz *f* MÉD biorésonance *f* **Biorhythmus** *m* biorythme *m* **Biosphäre** *f* biosphère *f* **Biotechnik** *f* <~> biotechnologie *f* **Biotechnologie** *f* <~> biotechnologie *f* **Biotonne** *f* poubelle *f* pour déchets organiques

sponsorn ['ʃpɔnzərən] *v/t* <h> sponsoriser
Sponsor(in) ['ʃpɔnzɔ:r (-'zo:rɪn)] *m* <~s; -soren> (*f*) <~in; ~innen> sponsor *m*
spontan ['ʃpɔn'ta:n] *adj* spontané
Spontanität ['ʃpɔntane'i'te:t], **Spontanität** *f* <Spontanität, Spontanität> spontanéité *f*
Sponti ['ʃpɔnti] *F m* <~s; ~s> *etwa* spontanéiste *m, f*
sporadisch ['ʃpo'ra:dɪʃ] *adj* sporadique
Spore ['ʃpo:rə] *f* <~; ~n> BOT spore *f*
Sporenbildung *f* BOT sporulation *f* **Sporenpflanze** *f* sc cryptogame *m* **Sporentierchen** *n* sporozoaire *m*
Sporn ['ʃpɔrn] *m* <~(e)s> ① <pl Sporen> am Reittiefel éperon *m*; **e-m Pferd die Sporen geben** éperonner un cheval; *fig* **sich (dat) die (ersten) Sporen verdienen** gagner ses (premiers) galons ② <pl Sporen ou ~e> zo éperon *m*; *beim Hahn* ergot *m* ③ <pl ~e> BOT éperon *m* ④ <pl ~e> AVIAT béquille *f*; HIST MAR éperon *m*
spornstreichs *litt adv* aussitôt; immédiatement
Sport ['ʃpɔrt] *m* <~(e)s> sport *m*; SCHULE *a* éducation *f* physique; ~ **treiben** faire du sport; *F* **sich (dat) e-n ~ daraus machen, etw zu tun** prendre un malin plaisir à faire qc
Sportabzeichen *n* brevet sportif; **das ~ machen** passer son brevet sportif
Sportangler *m* pêcheur (sportif) **Sportanlage** *f* terrain *m* de sport; (*Stadion*) stade *m* **Sportanzug** *m* tenue *f* de sport **Sportart** *f* sport *m* **Sportartikel** *m/pl* articles *m/pl* de sport **Sportarzt** *m*, **Sportärztin** *f* médecin *m* spécialiste de médecine sportive; *bei e-r Veranstaltung* médecin *m* soigneur **Sport-ausrüstung** *f* équipement *m* de sport **sportbegeistert** *adj*t passionné de sport **Sportbegeisterung** *f* passion *f* du sport *od* pour le sport **Sportbeilage** *f* *e-r Zeitung* supplément sportif **Sportbekleidung** *f* vêtements *m/pl* de sport; habillement sportif **Sportbericht** *m* reportage sportif **Sportberichterstatter(in)** *m(f)* reporter sportif **Sportboot** *n* 'hors-bord *m* **Sportdress** *m* tenue *f* de sport **Sportereignis** *n* événement sportif **Sportfeld** *n* terrain *m* de sport; (*Stadion*) stade *m* **Sportfest** *n* fête *f* du Sport **Sportflieger** *m* pilote *m* d'avion de tourisme **Sportflugzeug** *n* avion *m* de tourisme **Sportfreund(in)** *m(f)* ① (*Sportliebhaber(in)*) sportif, -ive *m, f*; amateur *m* de sport ② (*Sportkamerad(in)*) camarade *m, f* de sport **Sportfunktionär** *m* responsable *m* des sports **Sportgeist** *m* <~(e)s> esprit sportif **Sportgelände** *n* terrain *m* de sport **Sportgerät** *n* appareil *m* de gymnastique; *comm* article *m* de sport **Sportgeschäft** *n* magasin *m* d'articles de sport **Sporthalle** *f* salle *f* omnisports **Sporthemd** *n* chemise *f* de sport **Sporthochschule** *f* institut *m* universitaire de formation des professeurs d'éducation physique; *in Frankreich* U.R.E.P.S. *m*; *früher* C.R.E.P.S. *m* **Sporthose** *f* pantalon *m* de sport **Sporthotel** *n* hôtel *m* avec complexe sportif
sportiv *adj* ① *Kleidung* sport (*inv*) ② *Menschen* à l'allure sportive
Sportjacke *f* veste *f*, blouson *m* sport **Sportjournalist(in)** *m(f)* chroniqueur, -euse *m, f* de sport; journaliste sportif, -ive **Sportkamerad(in)** *m(f)* camarade *m, f* de sport **Sportkleidung** *f* vêtements *m/pl* de sport **Sportlehrer(in)** *m(f)* professeur *m, f* d'éducation physique

Es lebe der Sport!

der Mannschafts-sport	les sports <i>m/pl</i> d'équipe
der Leistungssport	le sport de com-pétition
der Amateursport	le sport amateur
der Profisport	le sport profes-sionnel
der Wintersport	les sports <i>m/pl</i> d'hiver
der Wassersport	les sports <i>m/pl</i> nautiques

Einzelne Sportarten:

Fußball spielen	jouer au foot(ball)
Volleyball spielen	jouer au volley (-ball)
Basketball spielen	jouer au basket (-ball)
Rugby spielen	jouer au rugby
Tennis spielen	jouer au tennis
Golf spielen	jouer au golf
reiten	faire du cheval
schwimmen gehen	faire de la nata-tion
windsurfen	faire de la planche à voile
tauchen	faire de la plon-gée
segeln	faire de la voile
Fallschirm springen	faire du parachu-tisme
Rad fahren	faire du vélo
Schlitsschuh laufen	faire du patinage
inlineskaten	faire du roller
Rollschuh fahren	faire du patin à roulettes
klettern gehen	faire de l'escalade
wandern	faire des randon-nées
Ski fahren	faire du ski

Sportler(in) *m* <~s; ~> (*f*) <~in; ~innen> sportif, -ive *m, f* **Sportlerherz** *n* MÉD hypertrophie *f* musculaire cardiaque

sportlich *adj* sportif, -ive; *Kleidung etc* sport (*inv*)
Sportlichkeit *f* <~> sportivité *f*

Sportmedizin *f* médecine *f* du sport, sportive **sport-medizinisch** *adj* médico-sportif, -ive **Sportmel-dungen** *f/pl* nouvelles sportives **Sportmodell** *n* modèle sportif, de sport **Sportmütze** *f* casquette *f* sport **Sportnachrichten** *f/pl* nouvelles sportives **Sportpalast** *m* palais *m* des sports **Sportplatz** *m*